

# **Serie LHS**

## **MANUALE D'ISTRUZIONE**

Software version 1.2

# 1.0 INDICE

P.N. 7.00.6.6.0200, Revision B1 Nov 2017

|     |                                  |    |
|-----|----------------------------------|----|
| 1.0 | INDICE                           | 1  |
| 2.0 | INTRODUZIONE                     | 2  |
| 2.1 | CARATTERISTICHE                  | 2  |
| 2.2 | SPECIFICHE TECNICHE              | 3  |
| 2.3 | INFORMAZIONI DI SICUREZZA        | 4  |
| 2.4 | DESCRIZIONE DEI TASTI E PANNELLO | 4  |
| 2.5 | INDICAZIONE DEL DISPLAY CON LED  | 5  |
| 3.0 | FUNZIONAMENTO                    | 5  |
| 3.1 | ISTRUZIONI DI SICUREZZA          | 5  |
| 3.2 | FUNZIONAMENTO A BATTERIA         | 6  |
| 3.3 | OPERAZIONI DI BASE               | 7  |
| 3.4 | UNITA DI TELECOMANDO A DISTANZA  | 8  |
| 3.5 | PARAMETRI DEL L'UTENTE           | 8  |
| 4.0 | CALIBRATURA                      | 9  |
| 5.0 | LISTA DEI PEZZI DI RICAMBIO      | 10 |
|     | INFORMAZIONI DI GARANZIA         | 13 |

## **2.0 INTRODUZIONE**

### **2.1 CARATTERISTICHE**

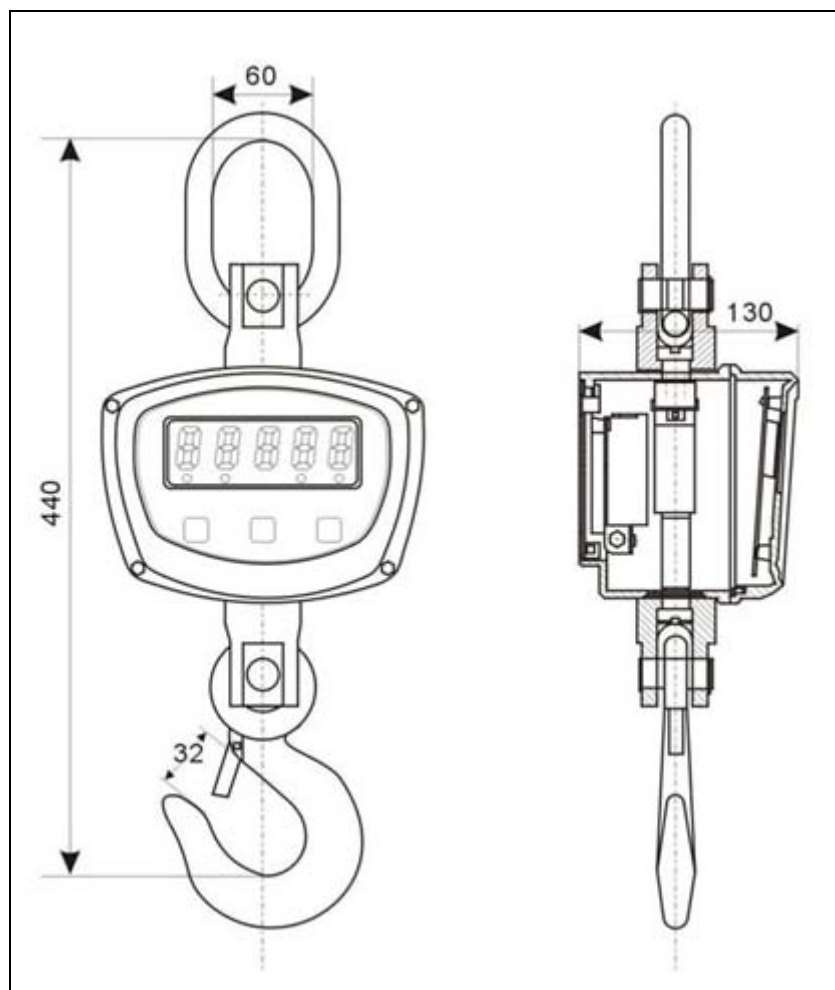
Le LHS sono una serie di pesagru di bassa capacità.

Le caratteristiche principali sono:

- Funzionamento facile e costruzione robusta
- 25mm display LED rosso brillante che consente un buon angolo di visione.
- Gancio rotante di sicurezza a 360 gradi e anello di supporto.  
Sicurezza di sovrappeso fino al 125% di capacità del modello.
- Le unità di pesatura selezionabili kg, libbre e Newton
- Standard e picco "Hold" Funzioni
- Batteria interna ricaricabile come standard
- Spegnimento automatico dopo 30 minuti di non utilizzo
- 6Vdc 600ma carica batteria  
Custodia robusta in pressofusione di alluminio
- Telecomando a distanza infrarosso

## 2.2 SPECIFICHE TECNICHE

| Numero del modello | Capacita' | Divisione |
|--------------------|-----------|-----------|
| LHS 500            | 500kg     | 0.1kg     |
| LHS 1500           | 1500kg    | 0.2kg     |
| LHS 2000           | 2000kg    | 0.5kg     |



## 2.3 INFORMAZIONI DI SICUREZZA

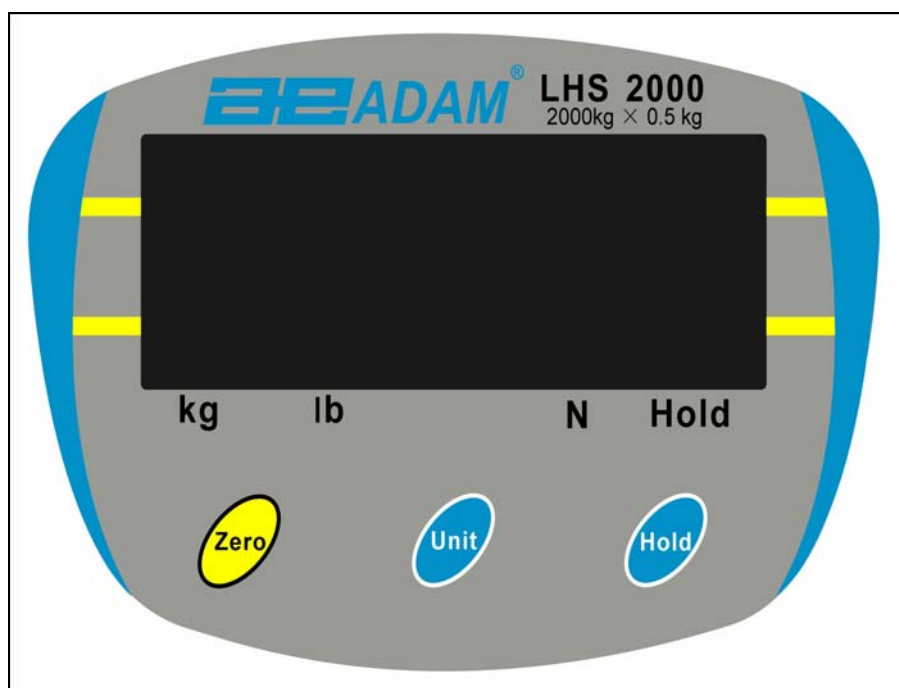
Il limite indicato di seguito è il limite massimo di sovraccarico delle pesagru. Il proprietario, amministratori o compagnie associate di ADAM Equipment o chi la rappresenta non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni o infortuni subiti a causa di un uso eccessivo delle macchine oltre le loro capacità indicate o limiti massimi di sovraccarico.

| Modello              | LHS 500 | LHS 1500 | LHS 2000 |
|----------------------|---------|----------|----------|
| Portata massima      | 500kg   | 1500kg   | 2000kg   |
| Sovraccarico massimo | 625kg   | 1875kg   | 2500kg   |

### NOTA:

Non utilizzare le pesagru se parti sono piegate o non ben fissate o che mostrino segni di usura o danneggiamento. (Fare riferimento al manuale di istruzione.)

## 2.4 DESCRIZIONE DEI TASTI E PANNELLO.



|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>[ON/OFF]</b> | L'interruttore di accensione è situato sulla parte posteriore della custodia. Utilizzare questo tasto per accendere la pesagra ON e spegnere OFF.  |
| <b>[Zero]</b>   | Premere il tasto <b>[zero]</b> per tornare al valore zero.   |
| <b>[Unit]</b>   | Premere il tasto <b>[unit]</b> per modificare la unità di pesatura visualizzata tra Kg, libbre e Newton  |
| <b>[Hold]</b>   | <p>Utilizzare il tasto "Hold" per attivare funzione normale. Quando viene premuto il LED si illumina sul lato superiore sinistro del display e la lettura sul display si blocca e lampeggia. Premere il tasto <b>[Hold]</b> nuovamente per disattivare la funzione <b>[Hold]</b>.</p> <p>* Quando il picco "Hold" è selezionato dalla sezione dei parametric, premendo il tasto "Hold" attiverà il "PEAK HOLD". Il LED display lampeggerà e fermerà mostrando il peso massimo registrato di un processo singolo di pesatura.</p> <p>Premere il tasto <b>[Hold]</b> di nuovo per disattivare la funzione <b>[Hold]</b>.</p> |

## 2.5 INDICAZIONE DEL DISPLAY CON LED

|                |   |
|----------------|---|
| <b>Kg lb N</b> | Il LED si illuminerà nell'unità di peso usata per indicare quando il peso è stabile |
| <b>Hold</b>    | Indicatore di blocco  |

## 3.0 FUNZIONAMENTO

### 3.1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la pasagra LHS .

- Estrarre la pasagra con cura dall' IMBALLO.
- Collegare al VOSTRO PARANCO o attrezzatura equivalente in modo sicuro a livello del PAVIMENTO ALL'anello di supporto in posizione eretta. Assicurarsi che l'apparecchiatura alla quale la PESAGRU è attaccato è sia in buone condizioni. L'operatore deve essere addestrato per un funzionamento sicuro.
- Effettuare regolarmente un controllo visivo per qualsiasi danno o usura delle parti. In particolare le coppiglie DEL gancio e GOLFARI, nonché la parete interna del gancio e tutti i giunti devono

essere controllati regolarmente. In caso di danni o segni di usura, smettere di usare la pesagra e sostituIRE le parti.

- Eseguire tutte le operazioni di ispezione e manutenzione quando la pesagra non è in uso.
- Non esporre la PESAGRU A temperature estreme. La temperatura di funzionamento e' da 0°C a 40°C.
- Fissare il campione da pesare Al gancio della pesagra. Assicurarsi che la leva di sicurezza ritorni nella sua posizione di riposo PER EVITARE CHE il campione SCIVOLI dal gancio.
- Non superare la capacità massima della pesagra.
- Pulire e proteggere la vostra pesagra dopo l'uso.

#### Segnalazione di sovraccarico

Non aggiungere qualsiasi elemento che superi la capacità massima della bilancia. Quando il display indica "- - - - -" rimuovere l'oggetto per evitare di danneggiare la cellula di carico e la pesagra.

### **3.2 FUNZIONAMENTO A BATTERIA**

- La batteria ricaricabile funziona ininterrottamente per 20 o 30 ore prima di dover essere ricaricata.
- Per caricare la batteria aprire il compartimento della batteria sul retro della pesagra e inserire il connettore nella presa e attendere che il LED diventi verde. La batteria è adesso completamente carica.
- Il tempo di carica di una batteria completamente scarica è di circa 16 ore. Si consiglia un pacco di batterie completo per mantenere la pesagra continuamente operativa.
- Utilizzare solo il caricabatterie fornito con la pesagra
- La pesagra si spegnerà automaticamente dopo 30 minuti di non utilizzo per proteggere ulteriormente la batteria.
- Per sostituire la batteria, girare la vite di bloccaggio del coperchio della batteria a 90 gradi in senso orario e sollevare e aprire il coperchio. Scollegare e rimuovere la vecchia batteria e sostituirla con una nuova.
- Per sostituire le batterie al litio, rivolgetevi al vostro concessionario.

### **3.3 OPERAZIONI DI BASE**

#### Accensione e spegnimento

Premere il tasto **[ON/OFF]** per attivare la pesagra. Sul display della pesagra viene visualizzato la capacità del modello quindi il conteggio alla rovescia da 9 a 0 prima della visualizzazione del peso zero.

#### Azzerare la pesagra

Premere il tasto **[Zero]** in modo che il display visualizzi zero.

#### Cambiare l'unità di pesatura

Premere il tasto **[Unit]** per modificare l'unità di pesatura.

#### Funzione di bada standard (1)

Quando la lettura non e' perfettamente stabile o non è possibile visualizzare una lettura facilmente potete premere **[Hold]** per bloccarla. La lettura sarà bloccata e lampeggerà nel momento in cui si preme il tasto **[Hold]** che consente di visualizzarla, quando è possibile. Anche il LED **(Hold)** si accenderà e dopo aver preso atto della lettura premendo il tasto **[Hold]** farà tornare la pesagra alla modalità di pesatura normale.

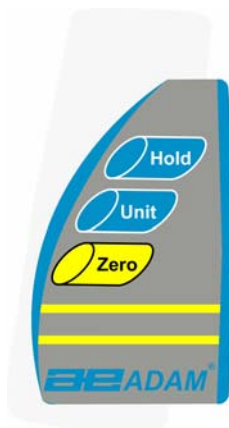
#### Mantenimento del valore di picco (0)

Il picco è il più alto valore di peso registrata dalla pesagra avviene la pesatura . Premere il tasto **[Hold]** quando il display è a zero e il LED **(Hold)** lampeggia denotando che il picco è stato attivato. Quando il peso/forza è applicato alla pesagra il display lampeggerà e blocca il peso più alto registrato nel processo di pesatura. Questo valore e il LED **(Hold)** rimarrà lampeggiante sul display fino a quando il tasto **[Hold]** è premuto nuovamente e a questo punto la pesagra torna alla normale modalità di pesatura mostrando il peso attuale della pesagra.

Per eseguire un altro picco di pesatura premere **[Hold]** nuovamente in qualsiasi momento.



### 3.4 UNITA DI TELECOMANDO A DISTANZA



Il telecomando funziona tramite raggi infrarossi (IR) e può essere utilizzato per il funzionamento della LHS da lunghe distanze. Funziona con 2 batterie AAA e queste possono essere cambiate sganciando un coperchio sul retro del telecomando a distanza.

### 3.5 PARAMETRI DEL L'UTENTE

Quattro parametri impostabili dall'utente sono disponibili su LHS, per accedere a questi accendere la pesagra e mentre il display fa il conteggio alla rovescia premere e rilasciare il tasto [Unit]. Il display visualizzerà 00000. Premere i tasti [Hold] e (Unit) per inscrivere il codice 11111 e poi premere il tasto [Zero] Bee1 sarà visualizzato. Premere il tasto (Hold) per cambiare la postazione e quindi il tasto (Zero) per passare al prossimo parametro.

#### Tabella di impostazione dei parametri.

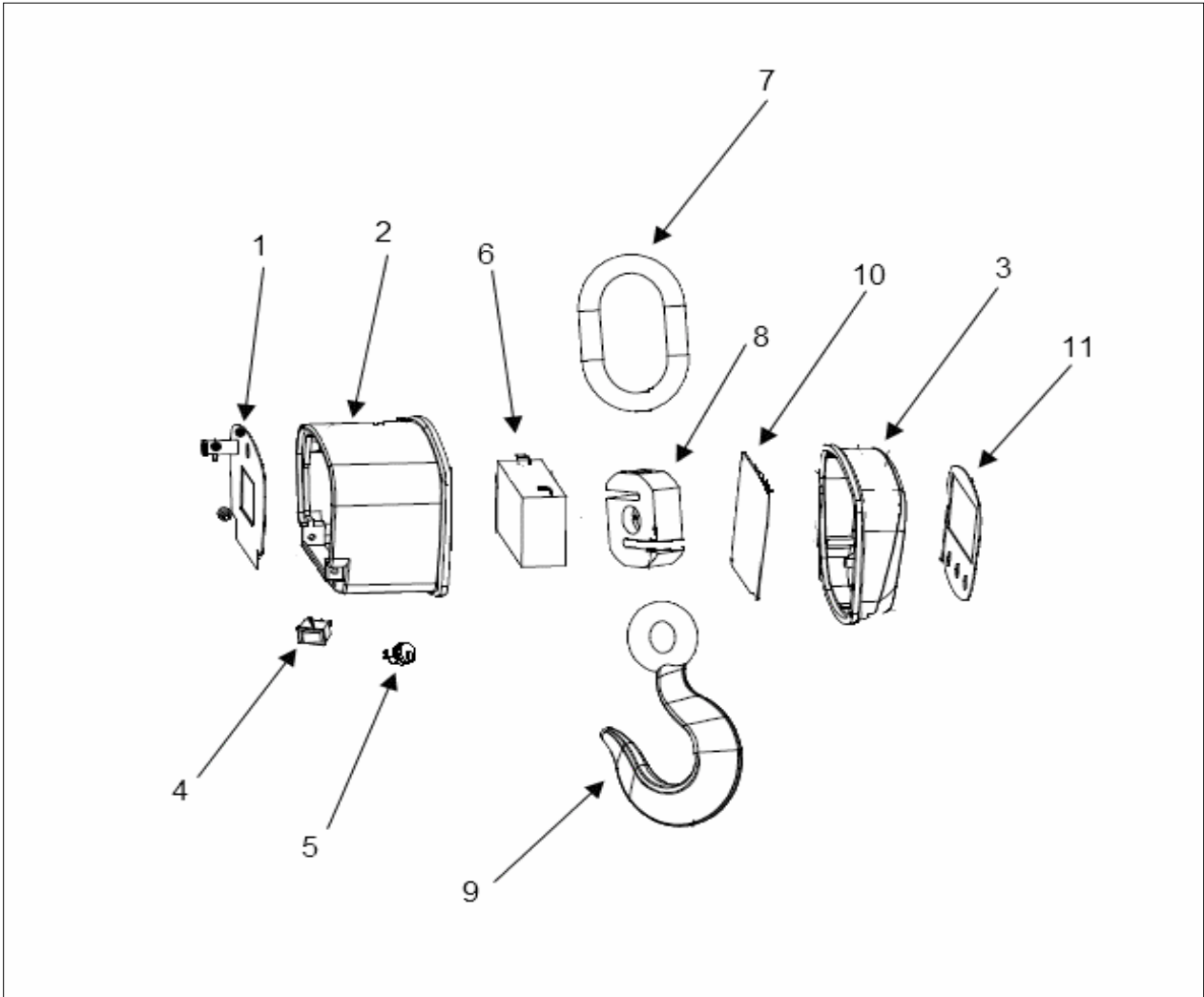
| FUNZIONE | DESCRIZIONE   | OMISSIONE |
|----------|---|-----------|
| BEE      | Mette segnale acustico<br>0: Inattivare 1: Attivare                 | 1         |
| HOD      | Mette in funzione fermo "Hold"<br>0: Massimo 1: Standard            | 1         |
| STB      | Mette in funzione fermo "Stable"<br>0: Inattivare 1: Attivare       | 1         |
| CHT      | Mette L'unità di peso in attivo<br>0: kg 1: Lb's 2: Newton          | 0         |
| YES      | Messa in salvo:<br>0: non salvezza<br>1: salva nuove messe a punto. | 0         |

## 4.0 CALIBRATURA

- Premere il tasto [**Zero**] e accendere la pesagra utilizzando il tasto di accensione/spegnimento. (on/off)
- Rilasciare lo [**Zero**] e il display visualizzerà "SPAN". Assicurarsi che il gancio sia vuoto a meno che non si intenda utilizzare delle catene, funi ecc. per mantenere la massa di calibratura. Aggiungere articoli come questi al gancio prima di continuare.
- Premere il tasto [**Zero**] e il display visualizzerà "SET" quindi "00000" quando la lettura a zero è stabile. In questo modo si completa la calibratura a zero.
- Seguendo la calibratura di zero, il valore della massa che viene utilizzato per tarare la pesagra deve essere inserito. Utilizzare il pulsante [**Hold**] per incrementare il valore della cifra di destra, e il tasto [**Unit**] per spostare la cifra a sinistra. Procedere con l'inserimento di un numero per la cifra successiva se necessario, fino a che il valore del vostro peso di calibratura scelto viene visualizzato correttamente.
- Caricare la massa al gancio e quando la pesagra è stabile premere il tasto [**Zero**]. Il display mostra "**HOLD**".
- Dopo pochi secondi, la procedura di calibratura è completa e la pesagra ritorna alla normale pesatura mostrando il valore della massa di calibratura usato.

## 5.0 LISTA DEI PEZZI DI RICAMBIO

| <b><u>LHS/LHSa</u></b>    |   |                       |
|---------------------------|---|-----------------------|
| <b><u>Part number</u></b> | <b><u>Description</u></b>                         | <b><u>Item No</u></b> |
| 7.00.1.2.0005             | LHS COFANO COMPLETO – 500kg/1000lb, 1500kg/3000lb | 1, 2, 3               |
| 7.00.1.2.0012             | LHS COFANO COMPLETO – 2000kg/4000lb               | 1, 2, 3               |
| 7.00.4.0.0083             | LHS BOTTONE ON/OFF                                | 4                     |
| 7.00.4.0.0086             | LHS CAVITA' PER COLLEGARE L' ENERGIA              | 5                     |
| 7.00.4.0.0084             | LHS BATTERIA ACIDO DI PIOMBO 6Vdc 3.2ah           | 6                     |
| 7.00.1.0.0279             | LHS ANELLO DI SUPPORTO                            | 7                     |
| 7.00.1.0.0273             | LHS CELLULA DI CARICO - 500kg/1000lb              | 8                     |
| 7.00.1.0.0274             | LHS CELLULA DI CARICO - 1500kg/3000lb             | 8                     |
| 7.00.1.0.0275             | LHS CELLULA DI CARICO - 2000kg/4000lb             | 8                     |
| 7.00.1.0.0276             | LHS GANCIO  | 9                     |
| 7.00.4.0.0085             | LHS PCB PRINCIPALE                                | 10                    |
| 7.00.5.6.0045             | LHS PANNELLO DISPLAY - 500kg                      | 11                    |
| 7.00.5.6.0046             | LHS PANNELLO DISPLAY - 1500kg                     | 11                    |
| 7.00.5.6.0047             | LHS PANNELLO DISPLAY - 2000kg                     | 11                    |
| 7.00.4.0.0094             | LHS TASTIERA E BOTTONI                            |                       |
| 7.00.3.0.0025             | LHS SERIE DI IMBALLAGGIO COMPLETO                 |                       |
| 7.00.4.0.0109             | LHS 6VDC @ 600ma UNITA' DI CARICA USA             |                       |
| 7.00.4.0.0110             | LHS 6VDC @ 600ma UNITA' DI CARICA AUSTRALIA       |                       |
| 7.00.4.0.0111             | LHS 6VDC @ 600ma UNITA' DI CARICA SA              |                       |
| 7.00.4.0.0087             | LHS 6VDC @ 600ma UNITA' DI CARICA UK              |                       |
| 7.00.4.0.0088             | LHS 6VDC @ 600ma UNITA DI CARICA EU               |                       |
| 7.00.4.0.0090             | LHS TELECOMANDO A DISTANZA                        |                       |





ADAM EQUIPMENT, MAIDSTONE ROAD, KINGSTON,  
MILTON KEYNES, MK10 0BD, U.K.  
Tel: +44 1908 274545 Fax: +44 1908 641339  
E-Mail Address: info@adamequipment.co.uk

## PESAGRU DICHIARAZIONE DI SICUREZZA SOVRAPPESO

Con la presente dichiariamo che la nostra bilance pesagru sono collaudate e controllate prima della spedizione. I limite massimi di sovraccarico sicuro della pesagru sono elencati di seguito:

| Numero del modello   | Capacità massima    | Limite massimo di sovraccarico |
|----------------------|---------------------|--------------------------------|
| LHS 500 / LHS 1000a  | 500 kg / 1000 lb    | 625 kg / 1250 lb               |
| LHS 1500 / LHS 3000a | 1500 kg / 3000 lb   | 1875 kg / 3750 lb              |
| LHS 2000 / LHS 4000a | 2000 kg / 4000 lb   | 2500 kg / 5000 lb              |
| SHS 50 / SHS 100a    | 50 kg / 100 lb      | 62.5 kg / 125 lb               |
| SHS 150 / SHS 300a   | 150 kg / 300 lb     | 187.5 kg / 375 lb              |
| SHS 300 / SHS 600a   | 300 kg / 600 lb     | 375 kg / 750 lb                |
| IHS 1/ IHS 2a        | 1000 kg / 2000 lb   | 1250 kg / 2500 lb              |
| IHS 3 / IHS 6a       | 3000 kg / 6000 lb   | 3750 kg / 7500 lb              |
| IHS 5 / IHS 10a      | 5000 kg / 10000 lb  | 6250 kg / 12500 lb             |
| IHS 10 / IHS 20a     | 10000 kg / 20000 lb | 12500 kg / 25000 lb            |

I limiti sopra indicati sono i limiti di sovraccarico definitivi delle bilance. Adam Equipment Co. Ltd., i suoi dirigenti, proprietary, società e organizzazioni affiliate non possono essere ritenuti responsabili di eventuali danni o lesioni come conseguenza di un uso eccessivo della capacità massima stabilita, la capacità e il limite di sovraccarico. Per evitare possibili lesioni o morte, leggere tutte le istruzioni riportate nel manuale prima dell'uso.

## INFORMAZIONI DI GARANZIA

ADAM Equipment offre una Garanzia Limitata (Parti di ricambio e mano d'opera) per i componenti che non funzionano a causa di difetti in materiale o di lavorazione. La garanzia decorre dalla data di consegna.

Durante il periodo di garanzia qualora si renda necessaria una riparazione l'acquirente deve informare il fornitore o ADAM Equipment. L'impresa o il suo tecnico autorizzato si riservano il diritto di riparare o sostituire i componenti sul posto dell'acquirente o in una delle officine ADAM a seconda della gravità dei problemi a nessun costo aggiuntivo. Tuttavia le spese relative all'invio delle parti difettose al centro di assistenza sono a carico dell'acquirente.

La garanzia cesserebbe di funzionare se l'apparecchiatura non venisse restituita in confezione originale e con una corretta documentazione per validare il reclamo. Tutti i reclami sono alla sola discrezione di ADAM Equipment.

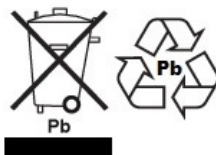
Questa garanzia non si applica ad apparecchiature con difetti dovuti ad un uso improprio, danni accidentali, esposizione a materiali radioattivi, negligenze, installazione difettosa, modifiche non autorizzate o tentativi di riparazione, il mancato rispetto delle prescrizioni o raccomandazioni fornite in questo manuale. Il prodotto può contenere una batteria ricaricabile che è stata progettata per essere rimossa e sostituita da parte dell'utente. ADAM Equipment garantisce la fornitura di una batteria di ricambio se quest'ultima si manifesta difettosa di materiale o di fabbricazione durante il periodo iniziale di utilizzo del prodotto nel quale sia stata installata una batteria.

Come in tutte le batterie, la capacità massima diminuisce con il tempo o l'uso e il ciclo di vita di una batteria può variare a seconda del modello, la configurazione, utilizzazione e della corrente d'alimentazione. Una diminuzione della capacità massima della batteria o ciclo di vita della stessa non è un difetto del materiale o di lavorazione e non è coperta dalla garanzia limitata. Riparazione effettuata durante la garanzia non estende la garanzia. Componenti rimossi durante le riparazioni diventano proprietà dell'azienda.

I diritti legali del cliente non vengono influenzati da questa garanzia. In caso di disputa i termini di questa garanzia sono governati dalla legge del Regno Unito (UK). Per dettagli completi della garanzia consultare i termini e le condizioni di vendita disponibili sul nostro sito:

**[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)**

## WEEE 2012/19/EU



This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions.

Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.

Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt.

Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos

Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

### FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

### CALIFORNIA PROPOSITION 65 - MANDATORY STATEMENT

WARNING: This product includes a sealed lead-acid battery which contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.

**ADAM EQUIPMENT** è un'azienda con certificazione ISO 9001:2008 globale con più di 40 anni di esperienza nella produzione e vendita di apparecchiature elettroniche.

I prodotti sono venduti attraverso una rete di distribuzione mondiale supportati da aziende ADAM in UK (Ufficio Centrale), Germania, USA, Sud AFRICA, Australia e Cina .

I prodotti ADAM sono venduti prevalentemente per laboratorio, educazione, sanitari e segmenti industriali.

La gamma dei prodotti può essere descritta come segue:

- Bilance analitiche e di precisione
- Bilance compatte e portatili
- Bilance ad alta capacità
- Bilance per analisi di umidità
- Bilance meccaniche
- Bilance contapezzi
- Bilance per controllo peso digitale
- Piattaforme per elevate prestazioni
- Bilance gru
- Bilance peso persone e animali
- Bilance commerciali

Per l'elenco completo di tutti i prodotti ADAM visitate il nostro sito [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>Adam Equipment Co. Ltd.</b><br/>Maidstone Road, Kingston<br/>Milton Keynes<br/>MK10 0BD<br/>UK<br/>Phone: +44 (0)1908 274545<br/>Fax: +44 (0)1908 641339<br/>e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.uk">sales@adamequipment.co.uk</a></p>  | <p><b>Adam Equipment Inc.</b><br/>1, Fox Hollow Rd.<br/>Oxford CT<br/>06478<br/>USA<br/>Phone: +1 203 790 4774<br/>Fax: +1 203 792 3406<br/>e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com">sales@adamequipment.com</a></p>   | <p><b>AE Adam GmbH.</b><br/>Instenkamp 4<br/>D-24242 Felde<br/>Germany<br/>Phone +49 (0)4340 40300 0<br/>Fax: +49 (0)4340 40300 20<br/>e-mail: <a href="mailto:vertrieb@aeadam.de">vertrieb@aeadam.de</a></p>   |
| <p><b>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd.</b><br/>7 Megawatt Road,<br/>Spartan EXT 22<br/>Kempston Park,<br/>Johannesburg,<br/>Republic of South Africa<br/>Phone +27 (0)11 974 9745<br/>Fax: +27 (0)11 392 2587<br/>e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.za">sales@adamequipment.co.za</a></p> | <p><b>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd</b><br/>2/71 Tacoma Circuit<br/>CANNING VALE 6155<br/>Perth<br/>Western Australia<br/>Phone: +61 (0) 8 6461 6236<br/>Fax +61 (0) 8 9456 4462<br/>e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com.au">sales@adamequipment.com.au</a></p> | <p><b>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd.</b><br/>A Building East Jianhua<br/>Private Industrial Park<br/>Zhuanyang Avenue<br/>Wuhan Economic &amp; Technological<br/>Development Zone<br/>430056 Wuhan<br/>P.R.China<br/>Phone: + 86 (27) 59420391<br/>Fax + 86 (27) 59420388<br/>e-mail: <a href="mailto:info@adamequipment.com.cn">info@adamequipment.com.cn</a></p> |

© Copyright di ADAM Equipment Ltd. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere ristampata o tradotta in qualsiasi forma o con alcun mezzo senza la previa autorizzazione di Adam.

Adam Equipment si riserva il diritto di apportare modifiche alla tecnologia, caratteristiche, specifiche e progettazione delle apparecchiature senza alcun preavviso.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione sono al meglio della nostra conoscenza attuale, completa e precisa al momento del rilascio. Tuttavia, noi non siamo responsabili per interpretazioni che potrebbero derivare dalla lettura di questo materiale.